AIROH.COM

LIVE THE RIDE ON

AVIATOR III

RAISE THE BAR

ISTRUZIONI | INSTRUCTIONS | INSTRUCCIONES
GEBRAUCHSANWEISUNGEN | INSTRUCTIONS

DD-RINGS RETENTION SYSTEM

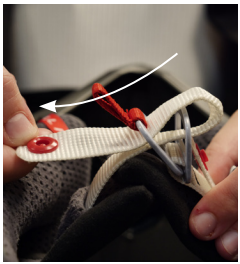


FIG.1

FIG.2

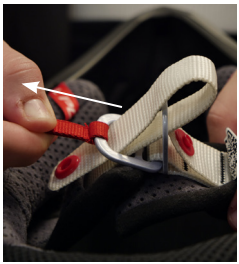


FIG.3

Attenzione!! Il sistema di ritenuta D-D Rings e' efficace esclusivamente se il nastro e' infilato correttamente negli anelli di tenuta, vedi **Fig.1.** Attenzione!! Il terminale del nastro non deve mai essere sfilato dagli anelli. Attenzione!! Nel caso, per eventuali operazioni di pulizia o manutenzione, il nastro venga sfilato dagli anelli, procedere a ripristinare il corretto allacciamento come indicato in **Fig.1.** Una volta infilato il nastro, indossa il casco, e stringi come da istruzioni specifiche, ripetendo le prove di tenuta e scalzamento del casco. Attenzione!! Il bottone rosso sul terminale del nastro ha esclusivamente la funzione di evitare lo sventolio del capo libero dello stesso **Fig.2;** non ha funzione di ritenuta. Il sistema è inoltre provvisto di un nastro rosso per l'allentamento rapido; per azionarlo è sufficiente tirarlo come indicato in **Fig.3.** Attenzione!! Utilizza il nastro rosso solo per togliere il casco; mai durante la guida.

Pozor!! Upínací systém DD-Rings funguje správně jen v případě, že je pásek správně upínacími kroužky provlečen dle **Obr.1.** Pozor!! Nikdy nevytahujte konec pásku z kroužků. Pozor!! Pokud by však bylo nutno vyvléknout pásek z kroužků za účelem údržby či čištění, zabezpečte vždy před dalším použitím jeho správné provlečení dle **Obr.1.** Po protažení pásku si přilbu nasaďte na hlavu a utáhněte podle příslušných pokynů. Zkontrolujte pevné utažení a zkuste přilbu vícekrát sundat z hlavy. Pozor!! Červený knoflík na konci pásku slouží pouze k zamezení vlání volného konce **Obr.2**; nemá žádnou upínací funkci. Systém je opatřen i červeným páskem pro rychlé povolení; pro jeho použití stačí zatáhnout za pásek, jak je uvedeno na **Obr.3.** Pozor!! Červený pásek používejte pouze při sundávání přilby. Nikdy ním přilbu neotevírejte za jízdy.

Vær opmærksom!! Fastspændingssystemet med DD-ringe er kun effektivt, hvis remmen er indsat korrekt i holderingene, se **Fig. 1.** Vær opmærksom!! Remmens endestykke må aldrig tages ud af ringene. Vær opmærksom!! Hvis remmen tages ud af ringene f.eks. ved rengøring eller vedligeholdelse, skal den korrekte fastspænding genoprettes som vist på **Fig. 1.** Når remmen er indsat, tages hjelmen på, og remmen strammes ifølge vejledningen. Gentag afprøvningen af hjelmens fastspænding og løsgørelse. Vær opmærksom!! Den røde knap på remmens endestykke har udelukkende til formål at undgå, at remmens frie endestykke blafrer **Fig.2.** Den fungerer ikke som fastspænding. Systemet omfatter desuden

en rød rem til at løsne hjelmen hurtigt. Træk i remmen som vist på **Fig.3.** for at løsne. Vær opmærksom!! Brug kun den røde rem for at tage hjelmen af, og gør det aldrig under kørsel.

Achtung!! Das Rückhaltesystem D-D Rings ist nur dann effektiv, wenn der Riemen korrekt in die Dichtungsringe eingezogen wird, siehe **Abb. 1.** Achtung!! Das Endstück des Riemens darf keinesfalls aus den Ringen gezogen werden. Achtung!! Sollte der Riemen bei eventuellen Reinigungs- oder Pflegevorgängen aus den Ringen gezogen werden, muss dieser wieder korrekt eingezogen werden, wie in **Abb. 1** gezeigt. Nachdem der Riemen eingezogen wurde, den Helm aufsetzen und den Riemen gemäß der spezifischen Anweisungen anziehen. Dabei das Aufsetzen und das Abstreifen des Helms erneut probieren. Achtung!! Der rote Druckknopf am Riemenende dient ausschließlich dazu, dass der Riemen nicht im Wind flattert **Abb. 2.** Er hat keinerlei Rückhaltefunktion. Zum System gehört außerdem ein roter Riemen zum schnellen Lösen. Dazu einfach am Riemen ziehen, wie in **Abb. 3** gezeigt. Achtung!! Den roten Riemen nur zum Abnehmen des Helms verwenden. Den Helm keinesfalls während der Fahrt damit öffnen.

Προσοχή!! Το σύστημα συγκράτησης D-D Rings είναι αποτελεσματικό αν ο ιμάντας είναι περασμένος σωστά στους δακτυλίους συγκράτησης, βλ. **Εικ. 1.** Προσοχή!! Το άκρο του ιμάντα δεν πρέπει ποτέ να βγαίνει από τους δακτυλίους. Προσοχή!! Σε περίπτωση που, για τυχόν καθαρισμό ή συντήρηση, ο ιμάντας βγει από τους δακτυλίους, συνδέστε τον ξανά σωστά όπως υποδεικνύεται στην **Εικ.1.** Μόλις τοποθετηθεί ο ιμάντας, φορέστε και ασφαλίστε το κράνος σύμφωνα με τις ειδικές οδηγίες. Στη συνέχεια κάντε ξανά δοκιμή αν συγκρατείται και δεν βγαίνει. Προσοχή!! Το κόκκινο κούμπωμα στο άκρο του ιμάντα έχει σκοπό να εμποδίζει την κίνηση του ελεύθερου άκρου του ίδιου **Εικ.2**· δεν χρησιμεύει για συγκράτηση. Το σύστημα διαθέτει επίσης έναν κόκκινο ιμάντα για γρήγορη χαλάρωση· για να τεθεί σε λειτουργία αρκεί να το τραβήξετε όπως υποδεικνύεται στην **Εικ.3.** Προσοχή!! Χρησιμοποιείτε τον κόκκινο ιμάντα μόνο για να αφαιρέσετε το κράνος· ποτέ ενώ οδηγείτε.

Warning!! The D-D Rings retention system works effectively only if the strap has been properly introduced into the retention rings, see **Fig.1.** Warning!! Never remove the strap end from the rings. Warning!! If, while cleaning or performing maintenance, the strap slips off the rings, properly fasten the strap again as shown in **Fig.1.** Once the strap has been introduced into the rings, put the helmet on and fasten it as per specific instructions, then perform retention and take-off procedures. Warning!! The red fastener on the strap end is solely used to prevent the free strap end from fluttering **Fig.2;** it is not part of the retention system. Moreover, the system is equipped with a red strap for quick release. Just pull as indicated in **Fig.3** to activate it. Warning!! Use the red strap only to remove the helmet; never use it while riding.

¡Atención! El sistema de cierre D-D Rings es eficaz exclusivamente si la correa se encuentra correctamente introducida en las anillas de sujeción, véase **Fig.1.** ¡Atención! El extremo de la correa no debe extraerse nunca de las anillas. ¡Atención! En caso de que, debido a eventuales operaciones de limpieza y mantenimiento, la correa salga de las anillas, proceda a restablecer su correcto abrochado tal y como se indica en la **Fig.1.** Una vez que haya introducido la correa, póngase el casco y ajústela según las instrucciones específicas, repitiendo las pruebas de sujeción y descalce del casco. ¡Atención! El botón rojo situado en el extremo de la correa está destinado sólo a evitar que el extremo libre de la misma quede suelto **Fig. 2;** este no realiza ninguna función de sujeción. Además, el sistema está equipado con una correa roja de aflojamiento rápido; para accionarla, basta con tirar de ella tal y como se indica en la **Fig. 3.** ¡Atención! Utilice la correa roja sólo para quitarse el casco, nunca mientras conduce.

Varoitus!! DD-Rings-kiinnitysjärjestelmä on tehokas vain, jos hihna on pujotettu kiinnitysrenkaisiin oikealla tavalla, ks. **Kuva 1.** Varoitus!! Hihnan päätä ei saa koskaan pujottaa pois renkaista. Varoitus!! Jos hihna irrotetaan renkaista puhdistus- tai huoltotoimenpiteitä

varten, kiinnitä se takaisin oikein kuvassa 1 osoitettuun tapaan. Kun hihna on pujotettu, aseta kypärä päähän ja kiristä erityisohjeiden mukaisesti sekä toista sen istuvuuteen ja kiinnitykseen liittyvät kokeet. Varoitus!! Hihnan päässä olevan punaisen painikkeen tehtävänä on ainoastaan estää hihnan vapaan pään heiluminen **Kuva 2;** sen tehtävään ei kuulu kiinnitys. Järjestelmään kuuluu lisäksi punainen hihna nopeaa löystyttämistä varten; sen käyttämiseksi vedä sitä kuten osoitetaan **kuvassa 3**. Varoitus!! Käytä punaista hihnaa vain, kun otat kypärän pois päästäsi; ei koskaan ajon aikana.

Attention!! Le système de rétention D-D Rings est efficace uniquement si le ruban est inséré correctement dans les bagues de retenue, voir **Fig.1.** Attention !!! Ne faites jamais sortir l'extrémité du ruban des bagues. Attention !!! Si, pour d'éventuelles opérations de nettoyage ou d'entretien, le ruban est ôté des bagues, effectuez le bon laçage comme indiqué à la **Fig.1.** Après avoir inséré le ruban, enfilez le casque, serrez selon les instructions spécifiques, et répétez ensuite les essais en mettant et en ôtant le casque. Attention !!! Le bouton rouge sur l'extrémité du ruban n'a que la fonction d'empêcher le flottement du bout libre **Fig.2** ; il n'a pas la fonction de rétention. Le système est également équipé d'une sangle rouge pour le relâchement rapide ; pour l'actionner il suffit de la tirer comme indiqué dans la **Fig.3.** Attention !!! N'employez la sangle rouge que pour enlever le casque ; ne l'employez jamais pendant la conduite.

Advarsel!! Festesystemet D-D Rings er bare effektivt hvis båndet er korrekt ført inn i festeringene, se **Fig.1.** Advarsel!! Enden av båndet skal aldri dras ut av ringene. Advarsel!! Hvis du fjerner båndet fra ringene under rengjøring eller vedlikehold, må du feste det på riktig måte igjen, som vist i **Fig.1.** Når båndet er på plass, tar du på hjelmen og strammer i samsvar med instruksjonene. Kontroller på nytt at hjelmen sitter skikkelig og kan fjernes på riktig måte. Advarsel!! Den røde knappen på enden av båndet er kun designet for å hindre at båndet blafrer **Fig.2,** og har ingen festefunksjon. Systemet er dessuten utstyrt med et rødt bånd for rask løsning. Du trenger bare å trekke i båndet som vist i **Fig.3.** Advarsel!! Det røde båndet skal bare brukes når du tar av hjelmen, aldri under kjøring.

Let op!! Het sluitingssysteem met dubbele D-ring is alleen werkzaam indien de band op de juiste wijze in de sluitringen is gestoken, zie **Fig.1.** Let op!! Het uiteinde van de band mag nooit uit de ringen gehaald worden. Let op!! In het geval dat de band bij eventuele reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uit de ringen wegglijdt, dient men deze weer op de juiste wijze vast te maken zoals aangegeven in **Fig.1.** Wanneer de band er weer in zit, zet dan de helm op en trek de band strak zoals in de betreffende aanwijzingen is aangegeven en herhaal de testen voor de sluiting en het afzetten van de helm. Let op!! De rode drukknop aan het uiteinde van de band dient uitsluitend om het wapperen van het uiteinde van het bandje te voorkomen, **Fig.2;** hij heeft geen sluitingsfunctie. Het systeem is bovendien voorzien van een rode band om de helm snel los te maken; om deze te gebruiken, dient men er slechts aan te trekken zoals weergegeven in **Fig.3.** Let op!! Gebruik de rode band alleen om de helm af te zetten; nooit tijdens het rijden.

Uwaga!! System mocowania D-D Rings jest skuteczny pod warunkiem, że pasek jest prawidłowo włożony do pierścieni uszczelniającychpatrz **Rys.1**. Uwaga!! Nie wolno wyciągać końcówki paska z pierścieni. Uwaga!! Jeśli, z powodu czynności związanych z czyszczeniem lub konserwacją, pasek zostanie wyciągnięty z pierścieni, należy przywrócić prawidłowe połączenie tak, jak zostało to pokazane na **Rys.1.** Po nawleczeniu paska, założyć kask i docisnąć zgodnie z instrukcją, ponownie sprawdzając, czy kask jest odpowiednio zamocowany. Uwaga!! Czerwony przycisk znajdujący się na końcu paska ma na celu jedynie zapobieżenie trzepotaniu wolnego końca taśmy **Rys.2;** nie jest on częścią systemu mocowania. Ponadto system wyposażony jest w czerwony pasek umożliwiający szybkie zwolnienie. Wystarczy pociągnąć jak wskazano w **Fig.3,** aby go aktywować. Uwaga!! Czerwony pasek może być wykorzystywany jedynie do zdejmowania kasku; pod żadnym pozorem nie należy go używać podczas jazdy.

Atenção!! O sistema de retenção D-D Rings é eficaz exclusivamente se a fita for corretamente introduzida nos anéis de retenção, veja a **Fig.1.** Atenção!! A extremidade da fita nunca deve ser retirada dos anéis. Atenção!! Em eventuais operações de limpeza ou manutenção, se a fita for retirada dos anéis, aperte novamente a fita e de forma correta conforme indicado na **Fig.1.** Assim que introduzir a fita, use o capacete e aperte conforme as instruções específicas, repetindo os testes de retenção e remoção do capacete. Atenção!! O botão vermelho na extremidade da fita tem exclusivamente a função de evitar o abano da ponta livre da mesma, **Fig.2;** não tem uma função de retenção. Além disso, o sistema é fornecido com uma fita vermelha para o desaperto rápido; para acioná-lo basta puxá-la conforme indicado na **Fig.3.** Atenção!! Utilize a fita vermelha apenas para retirar o capacete; nunca enquanto conduz.

Внимание!! Система удерживания D-D Rings правильно работает только, если ремень вставлен надлежащим образом в стопорные кольца, см. Рис.1. Внимание!! Конец ремня не должен выступать из колец. Внимание!! В случае проведения операций по очистке и техобслуживанию ремень следует вынуть из колец, затем восстановить правильное пристегивание, как указано на **Рис.1.** После того, как ремень вставлен, наденьте каску и затяните его согласно специальным инструкциям. Выполните неоднократные проверки по удерживанию каски, она не должна соскальзывать. Внимание!! Красная кнопка на конце ремня служит исключительно предотвращению его свободному болтанию **Рис.2;** функции удерживания она не выполняет. Кроме того, система оснащена красным ремешком для быстрого ослабления; достаточно потянуть его, как указано на **Рис.3.** Внимание!! Используйте красный ремешок только для снятия каски и ни в коем случае при вождении."

Pozor!! Upínací systém D-D Rings je účinný iba vtedy, keď je remienok správne prevlečený cez upínacie krúžky, pozri **Obr.1.** Pozor!! Koniec remienka nesmie byť nikdy vyvlečený z krúžkov. Pozor!! V prípade, že remienok z krúžkov vyvlečiete z dôvodu vyčistenia alebo údržby, vykonajte jeho opätovné správne prevlečenie podľa postupu uvedeného na **Obr.1.** Po prevlečení remienka si nasaďte prilbu a utiahnite remienok podľa osobitných pokynov, pričom viackrát skontrolujte správne upnutie prilby na hlave a skúste si ju sňať z hlavy. Pozor!! Výhradnou funkciou červeného tlačidla na konci remienka je zabrániť voľnému koncu remienka trepotať sa vo vetre **Obr.2;** nemá žiadnu upínaciu funkciu. Tento systém je ďalej vybavený červeným remienkom pre rýchle uvoľnenie; na jeho použitie stačí remienok potiahnuť, ako je uvedené na **Obr.3.** Pozor!! Červený remienok používajte len na zloženie prilby z hlavy; nikdy ho nepoužívajte počas jazdy.

Observera!! Fastspänningssystemet D-D Rings är endast effektivt om remmen har förts in korrekt i fastspänningsringarna, se **Fig.1.** Observera!! Remmens ände får aldrig dras ut från ringarna. Observera!! Om remmen dras ut från ringarna under eventuella rengörings- eller underhållsåtgärder, spänn fast den ordentligt igen såsom visas i **Fig.1.** När remmen har förts in, sätt på dig hjälmen och dra åt den enligt de specifika anvisningarna. Testa fastspänningen och avtagningen av hjälmen igen. Observera!! Den röda knappen på remmens ände är uteslutande till för att hindra att själva änden fladdrar **Fig.2;** den har inte någon fastspänningsfunktion. Systemet är dessutom utrustat med en röd rem för snabbavtagning. Du behöver bara dra i den såsom visas i **Fig.3** för att aktivera den. Observera!! Använd den röda remmen endast då hjälmen ska tas av, aldrig under körningen.

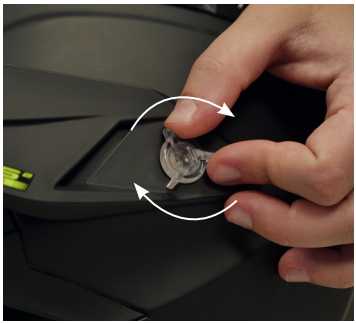
Dikkat!! D-D Rings emniyet kemeri sistemi yalnızca kemer contalara doğru takıldıysa etkilidir, bkz. **Şek. 1.** Dikkat!! Kemer terminali asla contalardan çıkarılmamalıdır. Dikkat!! Kayışın temizlik veya bakım amacıyla contalardan çıkarılması gerekirse, **Şek. 1**'de gösterildiği gibi doğru bağlantıyı tekrar kurmaya devam edin. Kayış takıldığında kaskı takın ve talimatlara göre sıkıştırın, kaskın sıkılığını ve kaymasını birkaç kez test edin. Dikkat!! Kayış terminalindeki kırmızı düğmenin **Şek. 2**'dekiyle aynı serbest uçta sallanmayı önleme işlevi bulunur; koruma işlevi yoktur. Sistemde hızlı gevşetme için de bir kayış bulunur; bunu etkinleştirmek için **Şek.3**'te gösterildiği gibi çekmeniz yeterlidir. Dikkat!! Kaskı çıkarmak için yalnızca kırmızı şeridi kullanın; asla sürüş esnasında kullanmayın.

警告！！ 将系带正确装入固定环后，DD环固定系统方可有效运行，见**图1**。警告！！请勿将系带端部从固定环中取出。警告！！清洁或维护时，如果系带从固定环中滑落，请按图1所示重新固定系带。将系带装入固定环后，戴好头盔，按说明书固定头盔，然后再测试头盔是否固定及是否可脱下。警告！！系带端部的红色紧固装置仅用于防止未固定的系带端随意飘动，如**图2**所示，其不属于固定系统的一部分。此外，系统装有一条红色系带，用于快速脱下头盔。按**图3**所示拉该系带，即可将其激活。警告！！请仅在脱下头盔时使用该红色系带；切勿在骑行过程中使用。

AIROH WIND TUNNEL ENGINEERED

ADJUSTABLE PEAK

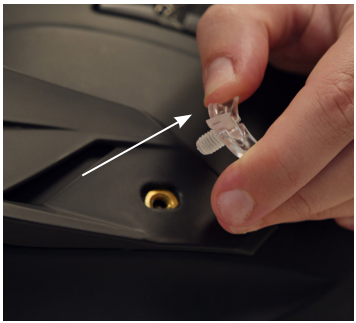
UNSCREW



MOVE UP/DOWN

REMOVABLE PEAK

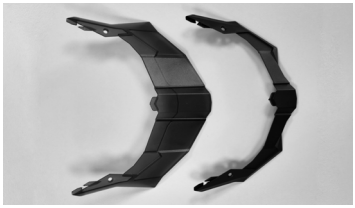
REMOVE



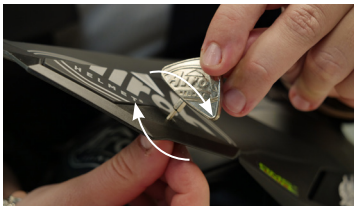
REMOVE

PEAK EXTENSION | LONG & SHORT VERSION

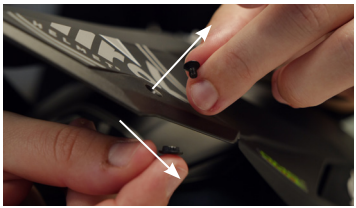
PEAK EXTENSION



UNSCREW



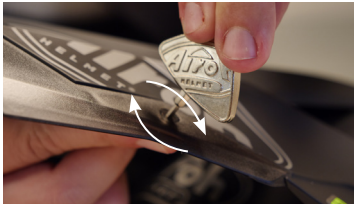
REMOVE



REMOVE

INSERT

SCREW

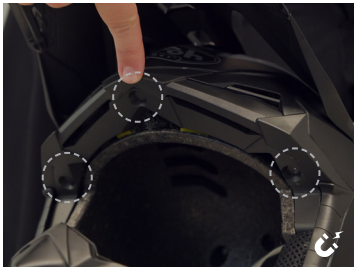


LONG VERSION

ASSEMBLY | DISASSEMBLY INNER COMFORT PADDING

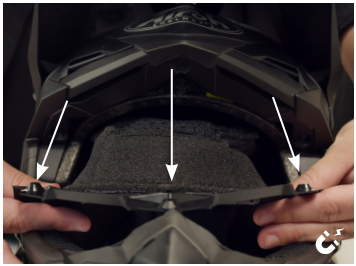
MAGNETIC CROWN PADDING

MAGNETS



PULL OUT

REMOVE



PULL OUT

REMOVE

MAGNETIC CHEEK PADS

PULL OUT

PULL OUT

MAGNET

CHINSTRAP COVER

PULL OUT

REMOVE

MAX 30°

AVVISI DI SICUREZZA IMPIEGO MAGNETI
AVVISO EFFETTO SULLE PERSONE
Secondo le attuali conoscenze, i campi magnetici generati da questi magneti non hanno nessun effetto misurabile, positivo o negativo, sulle persone. E' improbabile che il campo magnetico di questi magneti costituisca un danno per la salute, ma questo rischio non può essere del tutto escluso.
AVVERTENZA PACEMAKER/DEFIBRILLATORI
I magneti possono influenzare il funzionamento dei pacemaker e dei defibrillatori impiantati. Un pacemaker potrebbe passare automaticamente in modalità test e provocare un malore. Un defibrillatore potrebbe anche smettere di funzionare. In caso di presenza di anche solo uno dei sopra esposti oggetti, evitare di impiegare il presente casco
AVVISO RESISTENZA AL CALORE
Questi magneti hanno una temperatura massima di esercizio di 80°C: oltre questa soglia, il magnete può perdere in modo permanente una parte della propria forza di attrazione. Non utilizzate quindi questo casco in luoghi che potrebbero essere esposti ad elevate temperature.
ATTENZIONE ALLERGIA AL NICHEL
Questi magneti contengono sotto il rivestimento protettivo di resina esterno, del nichel anche se in minima parte. In caso di danneggiamento del rivestimento esterno dei magneti, alcune persone potrebbero sviluppare una reazione allergica: evitare quindi di impiegare il casco in tali casi.

MAGNET USE SAFETY WARNINGS
NOTICE: EFFECT ON PEOPLE
According to current knowledge, magnetic fields generated by these magnets have no measurable positive or negative effect on people. The magnetic field of these magnets is unlikely to be a health hazard. This risk cannot however be completely excluded.
WARNING: PACEMAKER/DEFIBRILLATOR
Magnets can affect implanted pacemakers and defibrillators. A pacemaker may automatically switch to test mode and cause a discomfort. A defibrillator may also stop working. Do not wear this helmet, should you have at least one of the abovementioned objects.
NOTICE: HEAT RESISTANCE
These magnets have a maximum operating temperature of 80°C: if the temperature rises above this value, the magnet can permanently lose part of its magnetic pull. Do not use this helmet in places that could be exposed to high temperatures.
ATTENTION NICKEL ALLERGY
These magnets contain nickel, even if minimally, under the protective outer resin layer. In the event of damage to the outer magnets' layer, in some people it may cause an allergic response: In such cases the use of the helmet should be avoided

SICHERHEITSHINWEIS ZUM EINSATZ VON MAGNETEN
HINWEIS ZUR WIRKUNG AUF PERSONEN
Nach dem heutigen Wissensstand haben die von diesen Magneten erzeugten Magnetfelder keinen messbaren, weder positiven, noch negativen Effekt auf Personen. Es ist daher unwahrscheinlich, dass diese Magneten Gesundheitsschäden verursachen können, wobei dieses Risiko aber auch nicht ganz ausgeschlossen werden kann.
HINWEIS HERZSCHRITTMACHER/DEFIBRILLATOREN
Die Magneten können die Funktion von implantierten Herzschrittmachern und Defibrillatoren beeinflussen. Ein Herzschrittmacher könnte automatisch in den Test-Modus übergehen und ein Unwohlsein hervorrufen. Ein Defibrillator könnte auch aufhören zu funktionieren.Sollte auch nur einer der beiden oben genannten Fälle zutreffen, ist vom

Tragen dieses Helms abzusehen.

HINWEIS HITZEBESTÄNDIGKEIT

Diese Magneten funktionieren bis 80° C, bei darüberliegenden Temperaturen kann der Magnet dauerhaft einen Teil seiner Anziehungskraft verlieren. Daher darf der Helm nicht in Bereichen eingesetzt werden, in denen er hohen Temperaturen ausgesetzt sein könnte.

ACHTUNG NICKELALLERGIE

Unter dem äußeren Schutzüberzug aus Harz enthalten diese Magnete auch wenn minimal Nickel. Bei Schäden des äußeren Schutzüberzugs der Magnete, könnten manche Leute eine allergische Reaktion zeigen. Aus diesem Grund darf der Helm in solchen Fällen nicht verwendet werden

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ UTILISATION AIMANTS

AVERTISSEMENT EFFET SUR LES PERSONNES

Selon les connaissances actuelles, les champs magnétiques générés par ces aimants n'ont aucun effet mesurables, positif ou négatif sur les personnes. C'est improbable que le champ magnétique de ces aimants nuise à la santé, mais ce risque ne peut être totalement exclu

AVERTISSEMENT PACEMAKER/DÉFIBRILLATEURS

Les aimants peuvent affecter le fonctionnement des pacemaker et des défibrillateurs implantés. Un pacemaker pourrait automatiquement passer en modalité test et provoquer un malaise. Un défibrillateur pourrait également cesser de fonctionner. En cas de présence d'un seul des objets ci-dessus, évitez d'utiliser ce casque.

AVERTISSEMENT RÉSISTANCE À LA CHALEUR

Ces aimants ont une température maximale de fonctionnement de 80°C, au-délà de ce seuil, l'aimant peut perdre de façon permanente sa force de attraction.
Donc, n'utilisez pas ce casque dans des endroits qui pourraient être exposés à des températures elevées

ATTENTION ALLERGIE AU NICKEL

Ces aimants contiennent sous le revêtement de résine externe, du nickel même si dans une partie minimale. En cas de endommagement du revêtement extérieur des aimants, certaines personnes pourraient développer une réaction allergique : éviter d'utiliser le casque dans tels cas.

AVISOS DE SEGURIDAD RELATIVOS AL USO DE IMANES

AVISO SOBRE EL EFECTO EN LAS PERSONAS

Sobre la base del estado actual de los conocimientos, los campos magnéticos generados por estos imanes no tienen ningún efecto medible, positivo o negativo, en las personas. Es improbable que el campo magnético de estos imanes constituya un daño para la salud, pero dicho riesgo no puede excluirse del todo.

ADVERTENCIA SOBRE MARCAPASOS/DESFIBRILADORES

Los imanes pueden influir en el funcionamiento de los marcapasos y de los desfibriladores implantables. Un marcapasos podría pasar automáticamente al modo de prueba, provocando un síncope. Un desfibrilador podría incluso dejar de funcionar.
Si tiene implantado alguno de los objetos anteriormente indicados, evite usar este casco.

AVISO SOBRE LA RESISTENCIA AL CALOR

Estos imanes admiten una temperatura máxima de uso de 80 °C; por encima de este umbral, el imán puede perder de manera permanente una parte de su fuerza de atracción. Así pues, no utilice este casco en lugares que puedan estar expuestos a altas temperaturas.

ATENCIÓN, ALERGIA AL NÍQUEL

Aunque en una cantidad mínima, estos imanes contienen níquel bajo el revestimiento externo de protección de resina. En caso de que el revestimiento externo de los imanes se

dañe, algunas personas podrían desarrollar una reacción alérgica; así pues, evite usar el casco en ese caso

AVISOS DE SEGURANÇA NA UTILIZAÇÃO DE ÍMANES
AVISO SOBRE O EFEITO NAS PESSOAS
De acordo com as informações actuais, os campos magnéticos gerados por estes ímanes não têm qualquer efeito mensurável, positivo ou negativo, sobre as pessoas. É improvável que o campo magnético destes ímanes constitua um dano para a saúde, mas este risco não pode ser de todo excluído.
ADVERTÊNCIAS RELATIVAS A PACEMAKERS/DESFIBRILHADORES
Os ímanes podem influenciar o funcionamento dos pacemakers e dos desfibrilhadores implantados. Um pacemaker poderá passar automaticamente para o modo de teste e provocar um mal-estar. Um desfibrilhador poderá igualmente deixar de funcionar. Em caso de presença de apenas um dos aparelhos indicados acima, evite utilizar o presente capacete
AVISO RELATIVO À RESISTÊNCIA AO CALOR
Estes ímanes têm uma temperatura máxima de funcionamento de 80 °C: acima deste limiar, o íman pode perder de forma permanente uma parte da sua própria força de atração. Desta forma, não utilize este capacete em locais que poderão ser expostos a temperaturas elevadas.
ATENÇÃO, ALERGIA AO NÍQUEL
Estes ímanes contêm níquel por baixo do revestimento de proteção de resina externo, mesmo que apenas uma pequena porção. Em caso de danos do revestimento externo dos ímanes, algumas pessoas poderão desenvolver uma reação alérgica: desta forma, evite utilizar o capacete nesses casos

VEILIGHEIDSKENNISGEVINGEN VOOR HET GEBRUIK VAN MAGNETEN
WAARSCHUWING EFFECT OP MENSEN
Volgens de huidige kennis hebben de magnetische velden die door deze magneten gegenereerd worden, geen meetbaar, positief of negatief effect op mensen. Het is onwaarschijnlijk dat het magnetisch veld van deze magneten schadelijk is voor de gezondheid, maar dit risico kan niet volledig worden uitgesloten.
WAARSCHUWING PACEMAKER/DEFIBRILLATOREN
Magneten kunnen de werking van geïmplanteerde pacemakers en defibrillatoren beïnvloeden. Een pacemaker kan automatisch naar testmodus overschakelen en aandoeningen veroorzaken. Een defibrillator kan ook stoppen met werken. In geval van aanwezigheid van zelfs maar een van de bovengenoemde voorwerpen, moet het gebruik van deze helm vermeden worden
WAARSCHUWING HITTEBESTENDIGHEID
Deze magneten hebben een maximale bedrijfstemperatuur van 80°C: boven deze limiet kan de magneet permanent een deel van zijn aantrekkingskracht verliezen. Gebruik deze helm niet op plaatsen waar zich hoge temperaturen kunnen voordoen.
LET OP NIKKELALLERGIE
Deze magneten bevatten nikkel onder de externe beschermende coating van hars, zij het dan ook maar in kleine mate. In geval van beschadiging van de externe coating van de magneten, kunnen sommige personen een allergische reactie hebben: vermijd dus de helm te gebruiken in dergelijke gevallen

SÄKERHETSMEDDELANDE OM ANVÄNDNING AV MAGNETER
MEDDELANDE OM INVERKAN PÅ PERSONER
Enligt aktuella rön har de magnetfält som skapas av dessa magneter ingen mätbar positiv

eller negativ inverkan på personer. Det är osannolikt att dessa magneters magnetfält är skadligt för hälsan, men denna risk kan inte uteslutas helt.

VARNING FÖR PACEMAKER/DEFIBRILLATOR

Magneterna kan påverka funktionen hos implanterade pacemakers och defibrillatorer. En pacemaker kan gå över automatiskt till testläge och leda till att personen plötsligt mår dåligt. En defibrillator kan sluta fungera. Om något av föremålen ovan förekommer, undvik att använda denna hjälm

MEDDELANDE OM VÄRMEMOTSTÅND

Dessa magneter har en högsta arbetstemperatur på 80 °C: över denna gräns kan magneten förlora en del av sin dragningskraft permanent. Använd alltså inte denna hjälm på platser som kan utsättas för höga temperaturer.

VARNING NICKELALLERGI

Dessa magneter innehåller nickel under den yttre hartsbeläggningen, om än i väldigt liten utsträckning. Vid skador på magneternas ytbeläggning kan vissa personer få en allergisk reaktion: undvik alltså att använda hjälmen i dessa fall

SIKKERHETSADVARSLER FOR BRUK AV MAGNETER

ADVARSEL VIRKNING PÅ PERSONER

Vi kjenner i dag ikke til at de magnetiske feltene som genereres av disse magnetene har noen målbar effekt på personer, verken positiv eller negativ. Det er usannsynlig at det magnetiske feltet til disse magnetene utgjør noen helsefare, men en slik risiko kan ikke utelukkes fullstendig.

ADVARSEL PACEMAKERE/HJERTESTARTERE

Magnetene kan påvirke funksjonen til pacemakere og transplanterte hjertestartere. En pacemaker vil kunne gå automatisk over i testmodus og forårsake et illebefinnende. En hjertestarter kan også slutte å fungere. Ved forekomst av også bare en av innretningene over må du ikke bruke denne hjelmen

ADVARSEL VARMERESISTENS

Disse magnetene har en maksimal funksjonstemperatur på 80°C: over denne grensen vil magnetene kunne miste sin tiltrekningskraft permanent. Du må derfor ikke bruke denne hjelmen på steder der den vil kunne utsettes for høye temperaturer.

ADVARSEL: NIKKELALLERGI

Magneterne indeholder nikkel, selv minimalt, under det udvendige beskyttelsesovertræk af harpiks. I tilfælde af beskadigelse af magneternes udvendige beskyttelsesovertræk kan der opstå allergisk reaktion. Undgå derfor at bruge hjelmen i tilfælde af overfølsomhed

BEZPEČNOSTNÍ HLÁŠENÍ PŘI POUŽÍVÁNÍ MAGNETŮ

HLÁŠENÍ EFEKT NA OSOBÁCH

Podle současných znalostí, magnetická pole generovaná těmito magnety nemají žádný měřitelný, pozitivní ani negativní účinek na osoby. Je nepravděpodobné, že magnetické pole těchto magnetů bude škodlivé pro zdraví, ale toto riziko nelze zcela vyloučit.

VAROVÁNÍ KARDIOSTIMULÁTORY/DEFIBRILÁTORY

Magnety mohou ovlivnit provoz implantovaných kardiostimulátorů a defibrilátorů. Kardiostimulátor se může automaticky přepnout do zkušebního režimu a způsobit onemocnění.
Defibrilátor by také mohl přestat fungovat. V případě přítomnosti i pouze jednoho z výše popsaných přístrojů se vyvarujte použití této přilby

UPOZORNĚNÍ ODOLNOST VŮČI TEPLU

Tyto magnety mají maximální pracovní teplotu 80 °C: po překročení této mezní hodnoty může magnet trvale ztrácet část své přitažlivé síly. Nepoužívejte tuto přilbu na místech vystavených vysokým teplotám.

POZOR PŘI ALERGII NA NIKL

Tyto magnety obsahují pod vnějším ochranným povlakem z pryskyřice nikl, i když pouze minimální

množství. V případě poškození vnějšího povlaku magnetů se může u některých osob vyvolat alergická reakce: v takových případech proto přilbu nepoužívejte

MAGNEETTIEN KÄYTTÖÖN LIITTYVÄT TURVALLISUUTTA KOSKEVAT ILMOITUKSET
ILMOITUS HENKILÖIHIN KOHDISTUVISTA VAIKUTUKSISTA
Nykyisten tietojen perusteella näiden magneettien aikaansaamilla magneettikentillä ei ole minkäänlaista positiivista eikä negatiivista mitattavaa vaikutusta henkilöihin. Näin ollen on epätodennäköistä, että näiden magneettien magneettikenttä aiheuttaa vahinkoa terveydelle, mutta tätä vaaraa ei ole kuitenkaan mahdollista sulkea kokonaan pois.
SYDÄMEN-/RYTMIHÄIRIÖTAHDISTINTA KOSKEVAT VAROITUKSET
Magneetit voivat vaikuttaa asennettujen sydämentahdistimien/rytmihäiriötahdistimien toimintaan. Sydämentahdistin voi siirtyä automaattisesti testitilaan ja saada aikaan sairauskohtauksen.Rytmihäiriötahdistin voi lakata myös toimimasta. Jos vaikkakin vain yksi em. laitteista on paikalla, vältä tämän kypärän käyttöä.
LÄMMÖNKESTOA KOSKEVA ILMOITUS
Näiden magneettien maksimaalinen käyttölämpötila on 80 °C: kun tämä raja ylitetään, magneetti voi kadottaa pysyvästi osan omasta vetovoimastaan. Tämän vuoksi älä käytä tätä kypärää paikoissa joissa se voi altistua korkeille lämpötiloille.
NIKKELIALLERGIAN VAARA
Magneettien hartsista valmistetun ulkoisen suojapinnan alla on nikkeliä, vaikkakin vain erittäin pienessä määrin. Jos magneettien ulkoinen suojapinta vahingoittuu, joillekin henkilöille voi kehittyä siitä allerginen reaktio: vältä kypärän käyttöä kyseisissä tapauksissa

SIKKERHEDSADVARSLER VEDR. ANVENDELSE AF MAGNETER
ADVARSEL: INDVIRKNING PÅ PERSONER
Ifølge nuværende viden har magnetfelterne, som genereres af magneterne, ikke nogen form for målbar, positiv eller negativ indvirkning på personerne. Det er usandsynligt, at magneternes magnetfelt kan udgøre sundhedsfare, men denne risiko kan dog ikke udelukkes helt.
ADVARSEL PACEMAKER/DEFIBRILLATOR
Magneterne kan påvirke funktionen af pacemakere og defibrillatorer. En pacemaker kan automatisk skifte til test-tilstand og forårsage et ildebefindende. En defibrillator kan også ophøre med at virke. I tilfælde af anvendelse af også kun ét af ovennævnte tilfælde skal brugen af hjelmen undgås.
ADVARSEL VARMERESISTENS
Disse magneter har en maksimal arbejdstemperatur på 80 °C: over denne tærskel kan magneten miste en del af sin magnetiske trækkraft permanent. Derfor bør hjelmen ikke anvendes på steder, hvor den kan udsættes for høje temperaturer.
ADVARSEL NIKKELALLERGI
Disse magnetene inneholder nikkel under den utvendige beskyttende kledningen, selv om det dreier seg om en minimal mengde. Hvis den utvendige kledningene på magnetene skulle være skadet, vil enkelte brukere kunne utvikle en allergisk reaksjon : Unngå derfor å bruke dem hvis kledningen skulle være skadet

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΜΑΓΝΗΤΩΝ
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΕΠΙΔΡΑΣΗΣ ΣΤΟΝ ΑΝΘΡΩΠΟ
Σύμφωνα με όσα είναι γνωστά σήμερα, τα μαγνητικά πεδία που προέρχονται από αυτούς τους μαγνήτες δεν έχουν υπολογίσιμες συνέπειες, θετικές ή αρνητικές, για τους ανθρώπους. Είναι μάλλον απίθανο το μαγνητικό πεδίο αυτών των μαγνητών να αποτελεί κίνδυνο για την υγεία, αλλά αυτό το ενδεχόμενο δεν μπορεί να αποκλειστεί εντελώς.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΒΗΜΑΤΟΔΟΤΗ/ΑΠΙΝΙΔΩΤΗ

Οι μαγνήτες μπορούν να επηρεάσουν τη λειτουργία τοποθετημένων βηματοδοτών και απινιδωτών. Ο βηματοδότης ενδέχεται να περάσει αυτόματα στη δοκιμαστική λειτουργία και να προκαλέσει λιποθυμία. Ο απινιδωτής ενδέχεται να σταματήσει να λειτουργεί εξολοκλήρου. Σε περίπτωση που υπάρχει έστω και ένα από τα παραπάνω αντικείμενα, αποφύγετε τη χρήση αυτού του κράνους

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΑΝΤΟΧΗΣ ΣΤΗ ΖΕΣΤΗ

Αυτοί οι μαγνήτες έχουν μέγιστη θερμοκρασία χρήσης 80°C: πέραν αυτής της μέγιστης τιμής, ο μαγνήτης ενδέχεται να χάσει για πάντα μέρος της μαγνητικής έλξης του. Συνεπώς, μην χρησιμοποιείτε αυτό το κράνος σε μέρη όπου ενδέχεται να επικρατούν υψηλές θερμοκρασίες.

ΠΡΟΣΟΧΗ ΑΛΛΕΡΓΙΑ ΣΤΟ ΝΙΚΕΛΙΟ

Οι μαγνήτες αυτοί, κάτω από την εξωτερική προστατευτική επένδυση ρητίνης, περιέχουν νικέλιο, αν και η ποσότητα είναι ελάχιστη. Σε περίπτωση που η εξωτερική επένδυση των μαγνητών υποστεί φθορά, ορισμένα άτομα ενδέχεται να παρουσιάσουν αλλεργική αντίδραση: σε αυτές τις περιπτώσεις, αποφύγετε τη χρήση του κράνους

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ МАГНИТОВ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ В ОТНОШЕНИИ ВОЗДЕЙСТВИЯ НА ЛЮДЕЙ

Согласно актуальным сведениям электромагнитные поля, создаваемые этими магнитами, не оказывают никакого измеряемого воздействия (позитивного или негативного) на людей. Маловероятно, что магнитное поле этих магнитов сможет причинить вред здоровью, но подобный риск нельзя исключить полностью.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ В ОТНОШЕНИИ КАРДИОСТИМУЛЯТОРОВ/ДЕФИБРИЛЛЯТОРОВ

Магниты могут повлиять на работу имплантированных кардиостимуляторов и дефибрилляторов. Кардиостимулятор может автоматически перейти в тестовый режим и вызвать плохое самочувствие. Дефибриллятор может перестать работать. В случае наличия одного из названных выше предметов рекомендуется не пользоваться этим шлемом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ В ОТНОШЕНИИ ТЕПЛОСТОЙКОСТИ

Максимальная температура эксплуатации этих магнитов составляет 80°C: выше данного порогового значения магнит может безвозвратно утратить часть своей силы притяжения. Поэтому, не используйте этот шлем в местах, подверженных действию высоких температур.

ВНИМАНИЕ! АЛЛЕРГИЯ НА НИКЕЛЬ

Под внешней полимерной защитной оболочкой магнитов содержится незначительное количество никеля. В случае повреждения внешнего покрытия магнитов у некоторых людей может возникнуть аллергическая реакция: в таких случаях рекомендуется не пользоваться шлемом”

MANYETO KULLANIMIYLA ILGILI GÜVENLIK UYARILARI

İNSANLAR ÜZERINDEKI ETKISI

Eldeki verilere göre, bu manyetoların ürettiği manyetik alanların insanlar üzerinde negatif ya da pozitif hiçbir ölçülebilir etkisi bulunmamaktadır. Bu mıknatısların manyetik alanının insan sağlığına zarar vermesi olası görünmemektedir, ancak tümüyle ihtimal dışı bırakılamaz.

UYARI: KALP PILI/DEFIBRILATÖR

Manyetolar kalp pilinin veya defibrilatör implantlarının çalışmasını etkileyebilir. Kalp pili otomatik olarak test moduna geçerek ani bir rahatsızlığa neden olabilir. Defibrilatörün çalışması kesintiye uğrayabilir. Yukarıdaki cihazlardan birini kullanıyorsanız, bu kaskı kullanmayınız.

UYARI: ISIYA DAYANIKLILIK

Manyetoların maksimum çalışma ısısı 80°C'dir: bu eşik aşıldığı zaman manyeto çekim gücünün bir kısmını kalıcı olarak yitirebilir. Dolayısıyla, kaskın aşırı yüksek ısılardaki ortamlardan kullanılmaması gerekmektedir.

DIKKAT NIKEL ALERJISI

Bu manyetoların koruyucu rezin kaplamasının altında minimum miktarda nikel bulunmaktadır. Dış kaplama zarar gördüğü takdirde bazı kullanıcılarda alerjik reaksiyona neden olabilir. Dolayısıyla bu durumda kaskı kullanmayınız

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZENEGO KORZYSTANIA Z MAGNESÓW
INFORMACJA DOTYCZĄCA ODDZIAŁYWANIA NA LUDZI
Zgodnie z aktualną wiedzą pola magnetyczne generowane przez te magnesy nie mają żadnego wymiernego wpływu, pozytywnego czy negatywnego, na ludzi. Mało prawdopodobne jest, aby pole magnetyczne tych magnesów stanowiło zagrożenie dla zdrowia, jednak ryzyka takiego nie można w zupełności wykluczyć.
OSTRZEŻENIE DOT. ROZRUSZNIKÓW SERCA/DEFIBRYLATORÓW
Magnesy mogą wpłynąć na działanie rozruszników serca i wszczepionych defibrylatorów serca. Rozrusznik serca może automatycznie przejść do trybu testowego i doprowadzić do zapaści krążeniowej. Defibrylator może nawet przestać działać. W razie posiadania jednego z wymienionych powyżej przedmiotów należy unikać korzystania z niniejszego kasku.
INFORMACJA DOTYCZĄCA ODPORNOŚCI NA WYSOKIE TEMPERATURY
Maksymalna temperatura robocza tych magnesów to 80°C: powyżej tej temperatury magnes może utracić w sposób trwały część swojej siły przyciągania. Nie należy więc stosować tego kasku w miejscach, które mogłyby być narażone na działanie wysokich temperatur.
UWAGA – ALERGIA NA NIKIEL
Magnesy te zawierają pod zewnętrzną powłoką ochronną z żywicy nikiel, choć jego ilość może być minimalna. W razie uszkodzenia powłoki zewnętrznej magnesów niektóre osoby mogą doznać reakcji alergicznej: należy więc unikać korzystania z kasku w tego typu sytuacjach

تحذيرات السلامة المتعلقة باستخدام المغناطيس
ملاحظة: التأثير على الأشخاص
وفقاً للمعلومات الحالية، ليس للمجالات المغناطيسية الصادرة عن هذه المغناطيسات تأثير إيجابي أو سلبي قابل للقياس على الأشخاص. ومع ذلك لا يمكن استبعاد هذا الخطر تماماً. ليس من المحتمل أن يشكّل المجال المغناطيسي لهذه المغناطيسات خطراً على الصحة.
تحذير: جهاز تنظيم ضربات القلب/مزيل الرجفان
يمكن أن تؤثر المغناطيسات على أجهزة تنظيم ضربات القلب ومزيلات الرجفان المزروعة. كن أن يتحول جهاز تنظيم ضربات القلب إلى الوضع التجريبي أو توماتيكياً ويسبب عدم الشعور بالراحة. يمكن أن يتوقف مزيل الرجفان عن العمل أيضاً. لا تردّد هذه الخوذة، إذا كان لديك على الأقل واحدة من الأمراض المذكورة أعلاه.
ملاحظة: مقاومة الحرارة
تصل درجة حرارة التشغيل الموصى بها لهذه المغناطيسات إلى 80 درجة مئوية: إذا زادت درجة الحرارة عن هذه القيمة، يمكن أن يفقد المغناطيس جزءاً من قوة السحب المغناطيسية الخاصة به. لا تستخدم هذه الخوذة في أماكن يمكن أن تتعرض لدرجات حرارة عالية.
تنبيه بخصوص الحساسية تجاه النيكل
تحتوي هذه المغناطيسات على النيكل، حتى إذا كان بنسب ضئيلة، تحت طبقة الراتنج الخارجية الواقية. في حالة تلف الطبقة الخارجية للمغناطيس، قد يسبب ذلك استجابة تحسسية لدى بعض الأشخاص: ينبغي تجنب استخدام الخوذة في مثل هذه الحالات

使用磁铁的安全警告

注意：对人的影响

根据目前所了解的情况，这些磁铁产生的磁场对人体没有可测量的积极或消极影响。这些磁铁的磁场不太可能对健康造成危害。但是不能完全排除这种风险。

提醒：起搏器/除颤器

磁铁会影响植入人体的起搏器和除颤器。
起搏器可能会因此而自动切换到测试模式并引起不适。除颤器也可能会因此而停止工作。
如果您体内至少植入了一种上述器械，请不要戴此头盔。

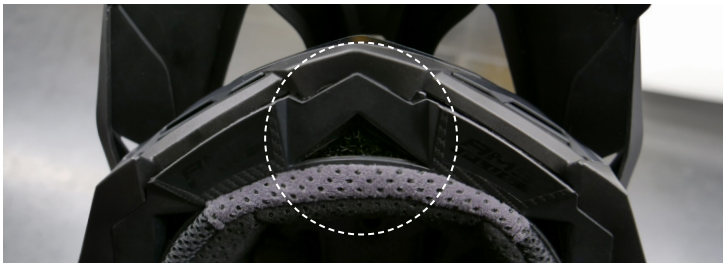
注意：耐热性

这些磁铁的最高工作温度为80°C：如果温度超过该值，磁铁会永久地失去部分磁力。请勿在可能遇到高温的地方使用此头盔。

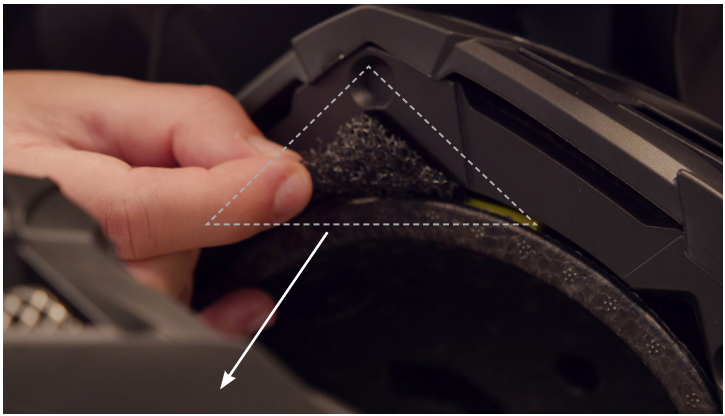
注意：镍过敏

外面的树脂层保护膜下的这些磁铁含有镍，尽管含量极低，磁铁外膜一旦破损，一些人可能出现镍过敏反应，这种情况应尽量避免使用头盔”

CROWN PADDING REMOVABLE|WASHABLE FILTER



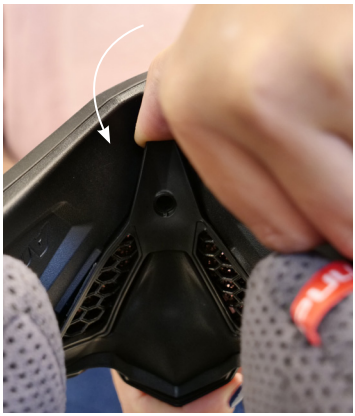
REMOVE



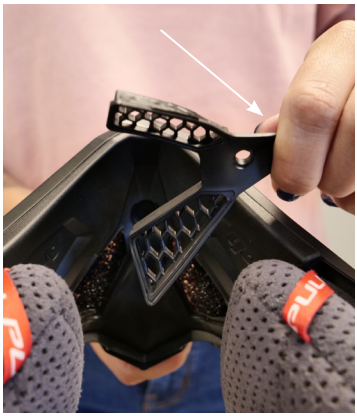
Utilizzare il casco sempre con i filtri inseriti - Use the helmet with foam filters only - Utilisez le casque seulement avec les filtres insèrès, Utilizar el casco sòlo con los filtros, Bitte den Helm immer nur mit Schwammfiltern benutzen.

REMOVABLE|WASHABLE CHIN FILTER

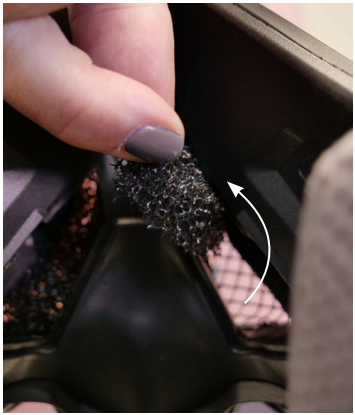
PULL OUT



REMOVE



REMOVE

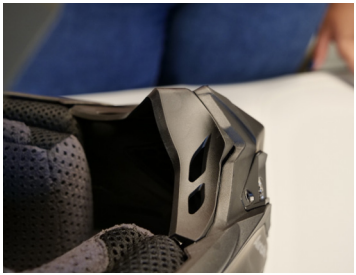


CLEAN AND REPLACE

REMOVABLE NOSE PROTECTORS

SHORT | REGULAR NOSE COVER

REGULAR NOSE COVER



REMOVE

REMOVE

INSERT

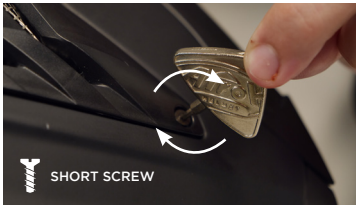
SHORT NOSE COVER

TOP VENT COVERS

TOP VENT COVERS

TOP VENT

UNSCREW X3



PLACE THE COVERS

WARNING!

INSERT

SCREW X3

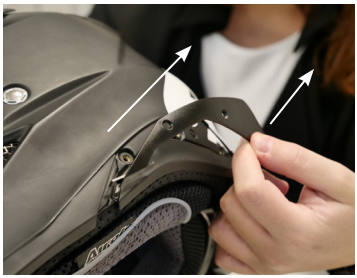
TOP VENT COVERS APPLIED

BUMPER - EXTRA SIDE PROTECTION

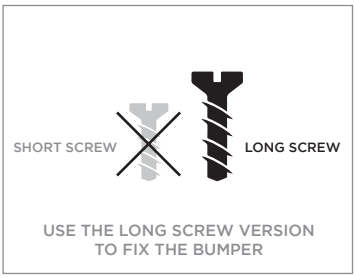
BUMPER

UNSCREW

REMOVE



WARNING!



INSERT THE BUMPER

SCREW

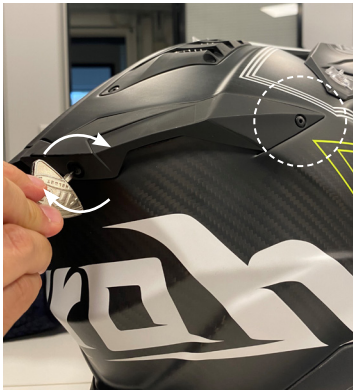
CHIN VENTS REPLACEABLE

UNSCREW

DISASSEMBLED

REAR SPOILERS REPLACEABLE

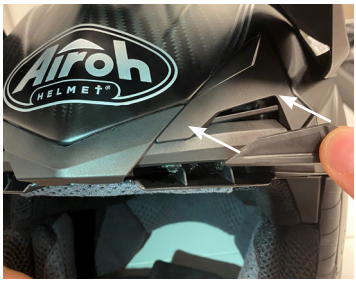
REMOVE



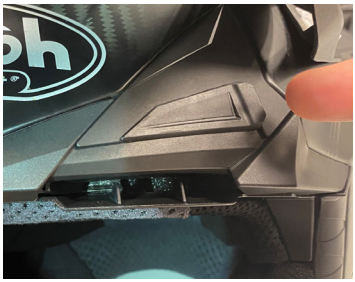
DISASSEMBLED

FRONT COVERS

FRONT VENT COVERS

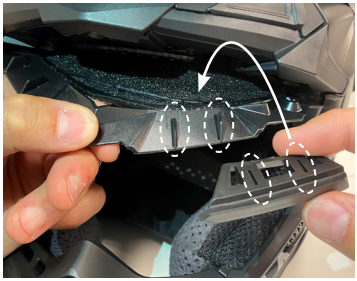


FRONT VENT COVERS



FRONT LINING COVERS

FRONT LINING COVERS



FRONT LINING COVERS

FULL SET ASSEMBLED

AMS² Plus rappresenta l'evoluzione del AMS², sistema di sicurezza brevettato da Airoh. Il sistema è composto da due emisfere, a densità differenziata, unite da un anello smorzante in silicone e da un sistema di elastomeri. Questi due elementi, le cui proprietà elastiche rimangono inalterate anche nelle condizioni di impiego più estreme, consentono il movimento relativo tra le due calotte, riducendo in determinati impatti l'accelerazione rotazionale e limitando quindi il rischio di eventuali danni cerebrali.La calotta interna del sistema AMS² Plus è realizzata con un materiale di ultima generazione, ingegnerizzato per dissipare l'energia cinetica durante l'impatto e con memoria di forma, per garantire una calzata adattiva e un comfort assoluto.

AMS² Plus represents the evolution of AMS², Airoh patented safety system. This state-of-the-art system use a pair of hemisphere, with differentiated densities, with a damping silicone ring and an elastomers' system. These elements, whose elastic properties remain unaffected even under the most extreme conditions of use, allow relative motion between two shells, reducing, in certain impacts, the rotational acceleration and by limiting risk of any brain damages. The internal inner shell of AMS² Plus is realized with an advanced material, engineered to dissipate kinetic energy of impact and, with its memory form, to guarantee an adaptive fit and a supreme comfort.

AMS² Plus representa la evolución del AMS², el sistema de seguridad patentado de Airoh. Esto sistema está compuesto por dos semiesferas, con densidad diferenciadas, unidas por un anillo dampering y un sistema de elastómeros. Estos elementos, cuyas propiedades elásticas permanecen inalteradas también en las condiciones de uso mas extremas, permiten la holgura relativa entre las dos calotas, reduciendo, en determinados impactos, la aceleración rotacional y reduciendo el riesgo de eventuales dañoscerébrales. La calota interior del sistema AMS² Plus es realizada con materiales de vanguardia, bien dibujado para disipar la energía cinética durante el impacto y con memoria de la mano para garantizar una medida adaptiva y la absoluta comodidad.

AMS² Plus représente l'évolution de AMS², système de sécurité breveté par Airoh. Ce système utilise deux hémisphères, avec une densité différenciée, unis par un anneau amortissant et par un système de élastomères. Ces deux éléments, dont les propriétés élastiques restent inchangées même dans les conditions d'utilisation les plus extrêmes, permettent le mouvement relatif entre les deux calottes et ils limitent le risque de dommages cérébraux. La calotte intérieure du système AMS² Plus est réalisée avec un matériau de dernière génération, manufacturé pour dissiper l'énergie cinétiquependant l'impact et avec mémoire de forme, pour garantir un chaussant adaptif et un confort absolu.

AMS² Plus repräsentiert die Weiterentiwicklung von AMS², ein Sicherheitssystem, das von Airoh patentiert war. Dieses System besteht aus zwei Hemispären mit unterschiedlicher Dichte, die von einem Silikonsdämpfungsring und von einem Elastomeresystem verbunden sind. Diese zwei Elemente, dessen elastischen Eingeschaften unverändert auch in extremen Beschäftigungsbedinungen bleiben, ermöglichen die relative Bewegung zwischen die zwei Kappen, damit die Rotationsbeschleunigung bei bestimmten Aufpralle reduziert wird und das Risiko von einer möglichen Hirnschädigung begrenzt wird. Die interne Kappe von AMS² Pluss- System ist aus einem Neuestengenerationsmaterial hergestellt. Es ist studiert, um die Bewegungsenergie beim Aufprall zu zerstreuen und mit einer Formgedächtnis, um eine anpassungsfähige Umfang und absoluter Komfort zu versichern.

AMS² plus utgör den senaste utvecklingen av AMS², ett säkerhetssystem som har patenterats av Airoh. Systemet består av två halvklot med olika densitet som är kopplade till varandra med en dämpande ring i silikon och ett system i elastomermaterial. Dessa två element, vars högelastiska egenskaper förblir oförändrade även under extrema användningsförhållanden, tillåter en begränsad rörelse mellan de två skalen, vilket medför att rotationsaccelerationen reduceras vid vissa kollisioner, så att även risken för eventuella hjärnskador begränsas. Innerskalet i systemet AMS²plus har tillverkats av den senaste generationens material. Det har konstruerats för att skingra kinetisk energi under kollisionen och har även formminne, för att garantera en anpassningsbar passform och absolut komfort.

AMS² plus representa a evolução do AMS², o sistema de segurança patenteado pela Airoh. O sistema é composto por dois hemisférios com densidade diferenciada unidos por um anel amortecedor em silicone e por um sistema de elastómeros. Estes dois elementos, cujas propriedades elásticas permanecem inalteradas mesmo nas condições de utilização mais extremas, permitem o movimento relativo entre as duas calotes, reduzindo em determinados impactos, a aceleração rotacional e limitando, desta forma, o risco de eventuais danos cerebrais.A calote interna do sistema AMS² plus é realizada com um material de última geração, concebido para dissipar a energia cinética durante o impacto e com memória de forma, para garantir uma colocação adaptável e um conforto absoluto.

AMS² plus vertegenwoordigt de evolutie van AMS², het gepatenteerde veiligheidssysteem van Airoh. Het systeem is samengesteld uit twee halve bollen, met verschillende dichtheden, verbonden door een siliconen dempingsring en door een systeem van elastomeren. Deze twee elementen, waarvan de elastische eigenschappen ongewijzigd blijven, zelfs in de meest extreme gebruiksomstandigheden, maken de relatieve beweging tussen de twee schalen mogelijk, waardoor de rotatieversnelling bij bepaalde botsingen verminderd wordt en zo het risico op hersenbeschadiging beperkt wordt. De binnenschaal van het AMS²plus-systeem is gemaakt van een materiaal van de nieuwste generatie, ontworpen om kinetische energie af te voeren tijdens de botsing en met vormgeheugen, om een adaptieve pasvorm en absoluut comfort te garanderen.

AMS² plus er utviklingen av AMS², sikkerhetssystem som er utviklet og patentert av Airoh. Systemet består av to halvkuler med forskjellig tetthet, som er koblet sammen med hverandre med en dempende ring i silikon og et system av elastomer. Disse to elementene, hvis elastiske egenskaper forblir uendret også under ekstreme forhold, tillater en relativ bevegelse mellom de to skallene. Dette reduserer den roterende akselerasjonen under visse støt og begrenser dermed risiko for skader på hjernen. Det innvendig skallet i systemet AMS²plus er laget av material av nyeste generasjon. Det er konstruert for å spre kinetisk energi under støt og med formminne, for å garantere en tilpasningsdyktig passform og absolutt komfort.

AMS² plus er udviklingen af AMS², et system patenteret af Airoh. Systemet består af to halvkugler med forskellige tætheder, forbundet med en dæmpningsring af silikone og af et system af elastomerer. Disse to elementer, hvis elastiske egenskaber forbliver uændrede selv under de mest ekstreme anvendelsesforhold, tillader den relative bevægelse mellem de to skaller, hvilket reducerer rotationsaccelerationen i visse stød og dermed begrænser risikoen for hjerneskader. AMS²plus-systemets inderskal er lavet med et materiale af den nyeste generation, der er konstrueret til at sprede kinetisk energi under stød og med formhukommelse for at sikre en adaptiv pasform og absolut komfort.

AMS² plus on kehitetty Airohin patentoimasta AMS²-turvajärjestelmästä. Järjestelmä koostuu kahdesta kuoriosasta, joilla on eri tiheydet ja jotka on yhdistetty käyttämällä silikonista vaimennusrengasta ja elastomeerijärjestelmää. Nämä kaksi elementtiä, joiden elastiset ominaisuudet pysyvät muuttumattomina äärimmäisissäkin käyttöolosuhteissa, sallivat kahden kuoren väliset liikkeet vähentäen kiertokiihtyvyyttä tietyissä iskuissa ja rajoittamalla siten aivovaurioiden riskiä. AMS²plus-järjestelmän sisäkuori on valmistettu uusimman sukupolven materiaalista, joka on suunniteltu hajottamaan kineettistä energiaa iskujen aikana ja jossa on muotomuisti, jotta voidaan varmistaa mukautuva istuvuus ja täydellinen mukavuus.

AMS² plus, Airoh patentli güvenlik sistemi AMS²'nin evrimini sunar. Bu son teknoloji ürünü sistem, farklı yoğunluklara sahip, sönümleyici silikon halka ve bir elastomer sistemi içeren bir çift yarım küre kullanır. En kötü kullanım koşullarında bile elastik özellikleri etkilenmeyen bu unsurlar, iki kabuk arasında relatif harekete imkân sağlar ve belirli darbelerde dönme ivmesini azaltır ve beyin hasarı risklerini sınırlar. AMS² plus'ın iç kabuğu darbenin kinetik enerjisini dağıtmak üzere üretilen gelişmiş bir malzeme ve uyarlanabilir bir kavrama ve üstün rahatlık garantisi veren hafıza köpüğü ile elde edilmiştir.

AMS² plus je vyšší verze AMS², bezpečnostního systému patentovaného firmou Airoh. Systém je sestaven ze dvou polokoulí s odlišnou hustotou, spojených silikonovým tlumícím kroužkem a systémem elastomerů. Tyto dva prvky, jejichž elastické vlastnosti zůstávají neměnné i za nejhorších podmínek použití, umožňují relativní pohyb mezi dvěma skořepinami a při určitých nárazech snižují zrychlení rotačního pohybu, čímž se snižuje riziko případných mozkových poranění. Vnitřní skořepina systému AMS²plus je vyrobena z materiálu poslední generace navrženého pro dosažení rozptylu kinetické energie a má tvarovou paměť pro přizpůsobení se tělu a zajištění absolutního pohodlí.

Το AMS² plus αντιπροσωπεύει την εξέλιξη του AMS², ένα σύστημα ασφαλείας κατοχυρωμένο από την Airoh. Το σύστημα αποτελείται από δύο ημισφαίρια διαφορετικής πυκνότητας, που συνδέονται με ένα δαχτυλίδι απόσβεσης από σιλικόνη και ένα σύστημα ελαστομερών. Αυτά τα δύο στοιχεία, των οποίων οι ελαστικές ιδιότητες παραμένουν αμετάβλητες ακόμη και στις πιο ακραίες συνθήκες χρήσης, επιτρέπουν τη σχετική κίνηση ανάμεσα στα δύο κελύφη, μειώνοντας την περιστροφική επιτάχυνση σε ορισμένες προσκρούσεις και περιορίζοντας έτσι τον κίνδυνο ενδεχόμενων εγκεφαλικών κακώσεων. Το εσωτερικό κέλυφος του συστήματος AMS²plus είναι κατασκευασμένο με υλικό τελευταίας γενιάς, σχεδιασμένο για να διασκορπίζει την κινητική ενέργεια κατά την πρόσκρουση και με μνήμη σχήματος εξασφαλίζοντας προσαρμοστική εφαρμογή και απόλυτη άνεση.

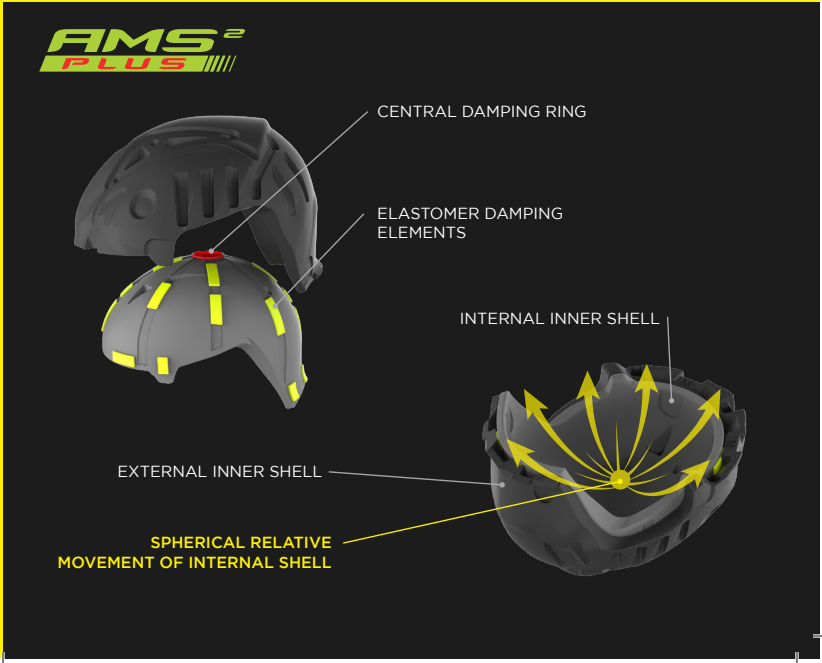
AMS² plus to bardziej zaawansowana wersja AMS², systemu bezpieczeństwa opatentowanego przez Airoh. System ten obejmuje dwie nałożone na siebie warstwy o różnych gęstościach, które połączono systemem elastomerów oraz silikonowym pierścieniem tłumiącym. Te dwa elementy, których właściwości elastyczne pozostają bez zmian nawet w najbardziej ekstremalnych warunkach użytkowania, pozwalają na ruch względny pomiędzy dwoma warstwami, ograniczając - przy określonych uderzeniach - przyspieszenie obrotowe i zmniejszając tym samym ryzyko ewentualnych uszkodzeń mózgu. Wewnętrzną warstwę systemu AMS² plus wykonano z materiału najnowszej generacji, zaprojektowanego z myślą o pochłanianiu energii kinetycznej podczas uderzenia, z efektem pamięci kształtu w celu zapewnienia odpowiedniego dopasowania i najwyższej wygody

AMS² plus – это результат эволюции AMS², запатентованной системы безопасности от Airoh. Система состоит из двух полусфер с разной плотностью, соединенных между собой амортизирующим силиконовым кольцом и системой из эластомеров. Эти два элемента,

эластичные свойства которых остаются неизменными даже в самых экстремальных условиях эксплуатации, позволяют оболочкам осуществлять взаимное движение, снижая при ударах ротационное ускорение и уменьшая риск травм головного мозга. Внутренняя оболочка системы AMS²plus выполнена из специально разработанного материала последнего поколения, который рассеивает кинетическую энергию при ударе и запоминает форму головы, гарантируя адаптивную посадку и полный комфорт.

AMS² plus代表着Airoh专利安全系统AMS²的升级进化。这个最先进的系统使用一对具有不同密度的半球，配有减震硅树脂环和弹性体系统。 这些元件的弹性特性即使在最极端的使用条件下也不会受到影响，它们允许两层外壳之间的相对运动，从而在某些冲击下降低旋转加速度，并限制任何脑部损伤风险。AMS² plus的内部内壳采用先进材料制成，旨在分散冲击的动能，它的记忆形式则确保适应性和最高舒适度。

يمثل AMS ² PLUS تطور ل AMS ² ، وهو نظام أمان AIROH الحاصل على براءة اختراع. يستخدم هذا النظام المتطور زوجا من نصف الكرات، بكثافات متباينة، مع حلقة من السيليكون المثبط ونظام الدائن. هذه العناصر، التي تظل خواصها المرنة غير متأثرة حتى في ظل ظروف الاستخدام الأكثر قسوة، تسمح بالحركة النسبية بين هيكلين، مما يقلل، في بعض التأثيرات، من تسارع الدوران، ويحد من مخاطر حدوث أي إصابات في الدماغ. يتم تصنيع الجزء الداخلي من الهيكل ل AMS ² PLUS باستخدام مادة متطورة، تم تصميمها لتبديد الطاقة الحركية للصدمة، مع قالب الذاكرة الخاص بها ، لضمان ملاءمة تكيفية وراحة قصوى.



AIROH EMERGENCY FAST REMOVE

AEFR
EMERGENCY ONLY

Attenzione!! Il nastro Airoh Emergency Fast Remove, deve essere utilizzato solo per togliere i guanciali in caso di incidente e solo dal personale specializzato. Warning!! The Airoh Emergency Fast Remove strap must only be used to remove the cheek pads in the event of an accident and only by qualified staff. Achtung!! Der Riemen Airoh Emergency Fast Remove darf nur im Falle eines Unfalls und ausschließlich durch Fachpersonal benutzt werden, um die Wangenpolsterungen zu entfernen. Attention !! La sangle Airoh Emergency Fast Remove ne doit être utilisée que pour enlever les mousses de joue en cas d'accident et uniquement par un personnel spécialisé. ¡Atención! La correa Airoh Emergency Fast Remove debe ser utilizada exclusivamente para extraer las almohadillas laterales en caso de accidente y sólo por personal especializado. Atenção!! A fita Airoh Emergency Fast Remove, deve ser utilizada apenas para retirar os protectores do maxilar em caso de incidente e apenas por pessoal especializado. Let op!! De Airoh emergency fast remove band dient uitsluitend te worden gebruikt om de wangkussens te verwijderen in geval van een ongeluk en alleen door gespecialiseerd personeel. Observera!! Airoh emergency fast remove-remmen skall endast användas för att ta bort kindkuddarna vid olycka och endast av utbildad personal. Vær opmærksom!! Airoh Emergency Fast Remove-remmen må kun bruges til at fjerne puderne i ulykkestilfælde og kun af faglært personale. Varoitus!! Airoh Emergency Fast Remove -hihnaa saa käyttää vain poskityynyjen irrottamiseen onnettomuuden syntyessä ja vain ammattitaitoisen henkilöstön toimesta. Advarsel! Airoh Emergency Fast Remove-båndet skal bare brukes for å fjerne kinnbeskyttelsen ved ulykker, og skal kun brukes av fagfolk. Pozor!! Pásek Airoh Emergency Fast Remove smí být použit pouze k vyjmutí líčnic v případě nehody. Operaci smí provádět výhradně kvalifikovaný personál. Προσοχή!! Το λουρί Airoh Emergency Fast Remove πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για να αφαιρούνται τα μάγουλα σε περίπτωση ατυχήματος και μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό. **Предупреждение: ремешок системы быстрого снятия Airoh должен использоваться для снятия щечных подушек в экстренных случаях и только квалифицированным персоналом.** **Uyarı: Airoh Emergency Fast Remove kayış sadece kaza durumunda yanak pedlerinin çıkarılması için ve sadece uzman kişiler tarafından kullanılmalıdır** **Ostrzeżenie: pasek Airoh z systemem awaryjnego szybkiego odpinania powinien być używany wyłącznie do wyjmowania poduszek policzkowych w razie wypadku, co powinien wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel** 警告: 只有在发生事故时，才能使用 Airoh 紧急快速移除带移除面颊垫，并且只能由具有资质的人员操作。

تحذير: يجب عدم استخدام حزام نظام Airoh للإزالة السريعة في حالة الطوارئ (Airoh Emergency Fast Remove) إلا لإزالة واقيات الخد في حالة وقوع حادثة ويتم ذلك بواسطة الأفراد المؤهلين فقط.

• La società Locatelli S.p.A. declina ogni responsabilità per danni provocati da cadute ,anche accidentali, dalle quali dovessero derivare ammaccature.
• Locatelli S.p.A. accepts no responsability for damages resulting from accidental fails that could provoke dents and/or abrasions.
• Das Unternehmen Locatelli S.p.A. übernimmt keine Verantwortung für Schäden aufgrund eines Herabfallens des Produktes, durch das Beulen und/oder Abscheuerungen entstehen, selbst wenn dies versehentlich geschieht.
• La société Locatelli S.p.A. decline toute responsabilité pour les dommages engenders par les chutes, mêmes accidentelles, pouvant produire des bosses.
• La sociedad Locatelli S.p.A. no se hace responsable de los daños causados por caídas, aun siendo accidentales,que pudieran provocar abolladuras.
• A empresa Locatelli S.p.A. isenta-se de qualquer responsabilidade pelos danos provocados por quedas, ainda que acidentais, das quais possam advir mossas.
• Společnost Locatelli S.p.A. odmítá jakoukoliv odpovědnost za škody vzniklé pády, i náhodnými, které mohou způsobit promáčknutí pilby.
• Virksomheden Locatelli S.p.A. påtager sig intet ansvar for skader forårsaget under utilsigtede fald, som kan resultere i buler og/eller afskrabninger.
• Η εταιρία Locatelli S.p.A. δεν φέρει ουδεμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από πτώσεις, ακόμη και κατά λάθος, από τις οποίες μπορεί να δημιουργηθούν βαθουλώματα.
• Locatelli S.p.A. ei vastaa kaatumisista aiheutuvista vahingoista, joista saattaa aiheutua lommoja ja/tai naarmuja.
• Het bedrijf Locatelli S.p.A. aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor schade die veroorzaakt wordt door vallen die leiden tot deuken of schuurplekken.
• Locatelli S.p.A. fraskriver seg ethvert ansvar for skader som skyldes utilsiktede feil som kan forårsake bulker og/eller riper.
• Firma Locatelli S.p.A. nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane upadkami, także przypadkowymi, które mogą spowodowa uszkodzenia.
• Компания Locatelli S.p.A. не несёт ответственности за травмы или повреждения, возникшие в результате падений.
• Företaget Locatelli S.p.A. avsäger sig allt ansvar för skador som orsakats av fall från fordonet, även oförutsedda sådana, som kan resultera i blåmarken.
• Locatelli S.p.A, ürün üzerinde ezik ve/veya sıyrıklara neden olan kaza ile düşürme sonucunda oluşan hasarlarda hiçbir sorumluluk kabul etmemektedir.

ال تتحمل شركة لاكتوليا إس. بي. أيه [Locatelli S.p.A.] المسؤولية عن أي أضرار قد تحدث نتيجةً لحالات السقوط العَرَضية التي قد تؤدي إلى حدوث انبعاجات و/أو خدوش.

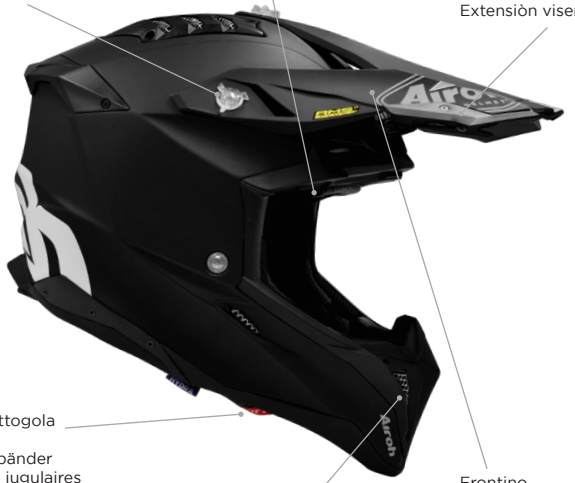
对意外故障可能造成的凹痕和/或刮伤等损害 Locatelli S.p.A. 不承担任何责任

Accessori | Accessories | Zubehör | Accessoires | Accesorios
Acessórios | Příslušenství | Tilbehør | Αξεσουάρ | Varusteet
Accessoires | Ekstrautstyr | Akcesoria | Компоненты | Tillbehör
Aksesuarlar | الملحقات | 配件

Cuffia interna-Guanciali interni
inner liner-Inner cheek pads
Inner polsterung-Innere wangenpolsterungen
Coiffe interne-Mousses de joue internes
Acolchado interior-Almohadillas laterales interiores

Viti frontino
Peak screws
Schrauben gesichtsschutz
Vis del visière
Tornillos de la visiera

Estensione frontino
Peak extension
Visier verlängerung
Extension visière
Extensiòn visera



Bandelle sottogola
Chin straps
Kinnriemenbänder
Bandelettes jugulaires
Tiras de la correa de sujeciòn

Frontino
Peak
Gesichtsschutz
Visière
Visera

Filtro rimovibile
Removable/washable filter
Filter abnehmbar/waschbar
Filtre amovible/lavable
Filtro extraible/lavable

AIROH